



ประกาศมหาวิทยาลัยขอนแก่น

(ฉบับที่ ๑๒๔๙ / ๒๕๖๓)

เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติในการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ

เพื่อให้การดำเนินการจัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยขอนแก่นกับสถาบันต่างประเทศ มีหลักการและกระบวนการที่เหมาะสม มีมาตรฐาน คุณภาพ อันจะนำไปสู่การพัฒนาศักยภาพ ความเข้มแข็งและความเป็นเลิศทางวิชาการ รวมทั้งส่งเสริมให้ส่วนงานมีความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันอุดมศึกษาต่างประเทศ สอดคล้องกับประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง แนวทางความตกลงร่วมมือทางวิชาการระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยกับสถาบันอุดมศึกษาต่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๕๐ และประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง แนวทางการจัดการศึกษาในต่างประเทศของสถาบันอุดมศึกษาไทย พ.ศ. ๒๕๕๙

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๗ (๑) แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. ๒๕๕๘ ประกอบกับมติที่ประชุมคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัยขอนแก่น ในการประชุมครั้งที่ ๔/๒๕๖๓ เมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๓ และมติสภามหาวิทยาลัยขอนแก่น ในการประชุมครั้งที่ ๕/๒๕๖๓ เมื่อวันที่ ๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๖๓ จึงให้ออกประกาศไว้ดังนี้

ข้อ ๑ ประกาศนี้เรียกว่า “ประกาศมหาวิทยาลัยขอนแก่น ฉบับที่ ๑๒๔๙ / ๒๕๖๓ เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติในการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ”

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป

ข้อ ๓ ให้ยกเลิกประกาศมหาวิทยาลัยขอนแก่น (ฉบับที่ ๑๓๘๖/๒๕๕๐) เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติในการทำข้อตกลงความตกลงร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ

ข้อ ๔ ในประกาศนี้

“มหาวิทยาลัย”	หมายความว่า	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
“สภามหาวิทยาลัย”	หมายความว่า	สภามหาวิทยาลัยขอนแก่น
“คณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัย”	หมายความว่า	คณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัยขอนแก่น
“สภาวิชาการ”	หมายความว่า	สภาวิชาการมหาวิทยาลัยขอนแก่น
“อธิการบดี”	หมายความว่า	อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น
“ส่วนงาน”	หมายความว่า	ส่วนงานตามมาตรา ๔ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. ๒๕๕๘

“หัวหน้าส่วนงาน”	หมายความว่า	หัวหน้าของส่วนงานตามมาตรา ๙ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. ๒๕๕๘
“ศูนย์วิจัยเฉพาะทาง”	หมายความว่า	ศูนย์วิจัยเฉพาะทางหรือศูนย์วิจัยที่จัดตั้งขึ้นตามประกาศมหาวิทยาลัยขอนแก่น
“กองการต่างประเทศ”	หมายความว่า	กองการต่างประเทศ มหาวิทยาลัยขอนแก่น
“สถาบันต่างประเทศ”	หมายความว่า	สถาบันอุดมศึกษาที่มีใช้สถาบันอุดมศึกษาไทย รวมถึงสถาบันวิจัย สถาบันฝึกอบรม วิชาชีพชั้นสูง สถาบันวิชาชีพเฉพาะทางชั้นสูง ตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง แนวทางความตกลงร่วมมือทางวิชาการระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยกับสถาบันอุดมศึกษาต่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๕๐ และประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง แนวทางการจัดการศึกษาในต่างประเทศของสถาบันอุดมศึกษาไทย พ.ศ. ๒๕๕๙ หน่วยงานต่างประเทศ หรือองค์การต่างประเทศ ที่มหาวิทยาลัยมีความร่วมมือทางวิชาการ
“ข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ”	หมายความว่า	เอกสารข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยกับสถาบันต่างประเทศ ทั้งที่เขียนเป็นภาษาไทยหรือภาษาอื่นๆ ที่มีรายละเอียดข้อตกลงเกี่ยวกับบทบาทหน้าที่และความรับผิดชอบของแต่ละฝ่าย กิจกรรมความร่วมมือที่จะดำเนินการ ระยะเวลา และเงื่อนไขอื่นๆ แล้วแต่กรณี
“ความตกลงร่วมมือทางวิชาการ”	หมายความว่า	ความตกลงร่วมมือเพื่อดำเนินกิจกรรมการเรียนการสอน การวิจัย การถ่ายทอดเทคโนโลยี การให้บริการทางวิชาการ และการแลกเปลี่ยนด้านศิลปะและวัฒนธรรม หรือกิจกรรมทางวิชาการอื่นๆ ตามข้อ ๖ ของประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง แนวทางความตกลงร่วมมือทางวิชาการ

ระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยกับ
สถาบันอุดมศึกษาต่างประเทศ พ.ศ.
๒๕๕๐

ข้อ ๕ หลักการในการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ จะต้องเป็นกิจกรรมที่สอดคล้องกับยุทธศาสตร์ของมหาวิทยาลัยและส่วนงาน โดยควรมุ่งเน้นความร่วมมือที่จะส่งเสริมและพัฒนาขีดความสามารถหรือศักยภาพที่มีอยู่ของมหาวิทยาลัยในด้านต่างๆ เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพที่ดียิ่งขึ้นในการเรียนการสอนหรือการวิจัย และการยอมรับหรือสร้างชื่อเสียงในระดับนานาชาติ ได้แก่

- ๕.๑ การพัฒนาศักยภาพและความเข้มแข็งทางวิชาการและการวิจัยในสาขาวิชาต่างๆ
- ๕.๒ การสร้างเครือข่ายความร่วมมือกับสถาบันต่างประเทศ ที่มีการดำเนินกิจกรรมเป็นที่ยอมรับในวงวิชาการสาขาต่างๆ
- ๕.๓ การแลกเปลี่ยนทรัพยากรด้านคณาจารย์ บุคลากรทางการศึกษา นักศึกษา และอุปกรณ์การเรียนการสอน การวิจัย ที่จะส่งผลให้เกิดประสบการณ์การเรียนรู้ การใช้ทรัพยากรร่วมกัน รวมทั้งการได้รับการยกเว้นในเรื่องค่าธรรมเนียม ค่าใช้จ่ายต่างๆ ที่จะเป็นประโยชน์ต่อมหาวิทยาลัยและส่วนงาน
- ๕.๔ การดำเนินกิจกรรมกับสถาบันต่างประเทศ ที่มีผลต่อการช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกัน และการพัฒนาความสัมพันธ์อันดีระหว่างสถาบันและระหว่างประเทศ
- ๕.๕ การดำเนินกิจกรรมอื่น โดยความเห็นชอบของที่ประชุมคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัย หรือสภามหาวิทยาลัย

ข้อ ๖ กระบวนการในการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ มีกระบวนการหลัก ดังนี้

- ๖.๑ การเจรจากร่าง (Initiation) หมายถึง การตกลงกันในเบื้องต้นเกี่ยวกับบทบาทหน้าที่และความรับผิดชอบของแต่ละฝ่าย กิจกรรมความร่วมมือ ระดับความร่วมมือ ระยะเวลา และเงื่อนไขอื่นๆ ที่จะดำเนินการร่วมกัน
- ๖.๒ การยอมรับ (Adoption) หมายถึง การที่ผู้มีอำนาจ หรือผู้รับมอบอำนาจ หรือผู้รับผิดชอบของทั้งสองฝ่าย พิจารณาให้ความเห็นชอบร่างร่วมกัน
- ๖.๓ การลงนาม (Document Signing) หมายถึง การที่ผู้มีอำนาจ หรือผู้รับมอบอำนาจ ทั้งสองฝ่ายลงนามในข้อตกลงความร่วมมือ
- ๖.๔ การต่ออายุ (Renewal) ให้ดำเนินการตามกระบวนการเช่นเดียวกับการจัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการฉบับใหม่ โดยให้จัดทำรายงานผลการดำเนินงานในช่วงเวลาที่ผ่านมา เพื่อประกอบการพิจารณาในการต่ออายุข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ

ข้อ ๗ ผู้มีอำนาจลงนามในข้อตกลงความร่วมมือ มีดังนี้

- ๗.๑ ข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระดับมหาวิทยาลัย/สถาบัน ให้อธิการบดีหรือผู้รับมอบอำนาจจากอธิการบดีเป็นผู้มีอำนาจลงนาม
- ๗.๒ ข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระดับส่วนงาน ให้หัวหน้าส่วนงานเป็นผู้มีอำนาจลงนาม โดยมีหนังสือมอบอำนาจจากอธิการบดี ทั้งนี้ ในกรณีที่ข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการที่ไม่เป็นไปตามแบบร่างข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการมาตรฐานตามข้อ ๘.๑ หรือเป็นร่างข้อตกลงความร่วมมือ

ทางวิชาการที่มีความผูกพันด้านกฎหมาย งบประมาณหรือทรัพยากรบุคคลของมหาวิทยาลัย อย่างมีนัยสำคัญ ให้มีหนังสือมอบอำนาจจากอธิการบดีก่อนการลงนาม

๗.๓ ข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการภายใต้การดำเนินงานของศูนย์วิจัยเฉพาะทาง ให้อธิการบดีหรือผู้รับมอบอำนาจจากอธิการบดี หรือหัวหน้าส่วนงานที่ศูนย์วิจัยเฉพาะทางสังกัดซึ่งได้รับมอบอำนาจจากอธิการบดีเป็นผู้มีอำนาจลงนาม

ข้อ ๘ ขั้นตอนการดำเนินการเพื่อจัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ มีดังนี้

๘.๑ ให้มหาวิทยาลัยหรือส่วนงานจัดทำคำขอทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ ตามแบบฟอร์มที่มหาวิทยาลัยกำหนด พร้อมทั้งกระจายร่างตามหลักการในข้อ ๕ และมีสาระสำคัญของความร่วมมือที่เป็นไปตามแบบร่างข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการมาตรฐานตามที่มหาวิทยาลัยกำหนดก่อนส่งไปที่กองการต่างประเทศ ทั้งนี้ ส่วนงานที่ต้องการเสนอร่างข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการที่ไม่เป็นไปตามแบบร่างตามที่มหาวิทยาลัยกำหนด จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำส่วนงานก่อน และร่างข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการทุกกรณี ควรมีกำหนดระยะเวลาสิ้นสุดด้วย

๘.๒ ให้กองการต่างประเทศตรวจสอบเอกสารและดำเนินการขอความเห็นชอบจากฝ่ายที่เกี่ยวข้อง หากมีข้อคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข ให้ส่วนงานดำเนินการแก้ไขให้ถูกต้องตามที่มหาวิทยาลัยกำหนด แล้วเสนอต่ออธิการบดีหรือผู้รับมอบอำนาจจากอธิการบดีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบ

๘.๓ ให้มหาวิทยาลัยหรือส่วนงานที่เสนอขอทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการจัดทำเอกสารข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการฉบับจริง และดำเนินการเกี่ยวกับการลงนามโดยผู้มีอำนาจของทั้งสองฝ่าย และจัดส่งข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการที่ลงนามแล้วหรือสำเนาส่งไปยังกองการต่างประเทศ

ข้อ ๙ การทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการที่เป็นการจัดการหลักสูตรร่วมระหว่างสถาบัน และการให้ปริญญาร่วมระหว่างสถาบัน จะต้องดำเนินการในระดับมหาวิทยาลัยและต้องได้รับอนุมัติจากสภาวิชาการและสภามหาวิทยาลัยก่อนลงนามในข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ โดยให้ดำเนินการตามประกาศกระทรวงศึกษาธิการที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งระเบียบ ประกาศของกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

ทั้งนี้ การจัดทำรายละเอียดของการจัดการหลักสูตรร่วมกันในบันทึกข้อตกลง (Memorandum of Agreement , MOA) ให้เสนอต่อสภาวิชาการเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนนำเสนอสภามหาวิทยาลัย

ข้อ ๑๐ การทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างหลายสถาบันทั้งในประเทศและต่างประเทศ ให้อธิการบดีหรือหัวหน้าส่วนงานที่ได้รับมอบอำนาจเป็นผู้พิจารณาและมีอำนาจในการลงนาม โดยดำเนินการตามขั้นตอนตามประกาศนี้ และส่งเอกสารข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการไปยังกองการต่างประเทศ

ข้อ ๑๑ กรณีการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับภาคเอกชนหรือหน่วยงานภายนอกที่มี การต่อยอดองค์ความรู้ เทคโนโลยี นวัตกรรม หรือเกี่ยวข้องกับทรัพย์สินทางปัญญาของมหาวิทยาลัย ให้เป็นไปตามประกาศมหาวิทยาลัยที่เกี่ยวข้อง

ข้อ ๑๒ ให้กองการต่างประเทศเป็นหน่วยงานรับผิดชอบในการจัดเก็บเอกสารข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ การจัดทำระบบสารสนเทศเกี่ยวกับข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ และรายงานประจำปีเกี่ยวกับผลการดำเนินงานต่อที่ประชุมคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัยและสภามหาวิทยาลัย

ข้อ ๑๓ ให้มหาวิทยาลัยหรือส่วนงานที่จัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ ติดตามความก้าวหน้า ทบทวน ประเมินผล และจัดทำรายงานผลการดำเนินงานตามที่กำหนดในข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการเสนอต่อมหาวิทยาลัย โดยส่งไปยังกองการต่างประเทศ ก่อนหรือภายในวันที่ ๑๐ กันยายนของทุกปี

ข้อ ๑๔ ให้กองการต่างประเทศจัดทำรายงานข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ ที่ไม่ได้มีการดำเนินกิจกรรมใดๆ และเสนอให้มหาวิทยาลัยหรือส่วนงานที่จัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ นั้นพิจารณาทบทวนและดำเนินการให้เกิดกิจกรรม หากไม่มีการดำเนินกิจกรรมใดๆ ภายในระยะเวลาสามปี นับจากวันลงนาม ให้พิจารณายกเลิกหรือยุติข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการนั้น

ข้อ ๑๕ ในกรณีมีปัญหาในการตีความหรือการปฏิบัติตามประกาศนี้ ให้อธิการบดีเป็นผู้วินิจฉัย และคำวินิจฉัยถือเป็นที่สุด

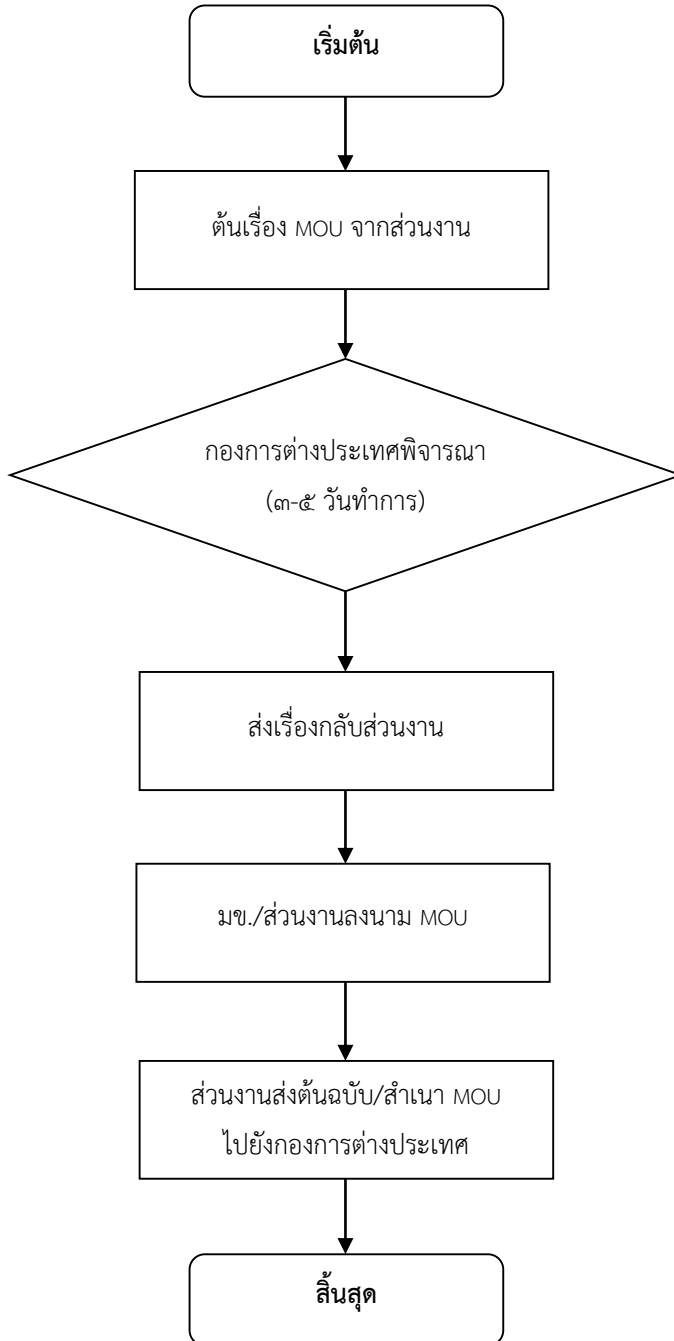
ประกาศ ณ วันที่ ๑ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๖๓

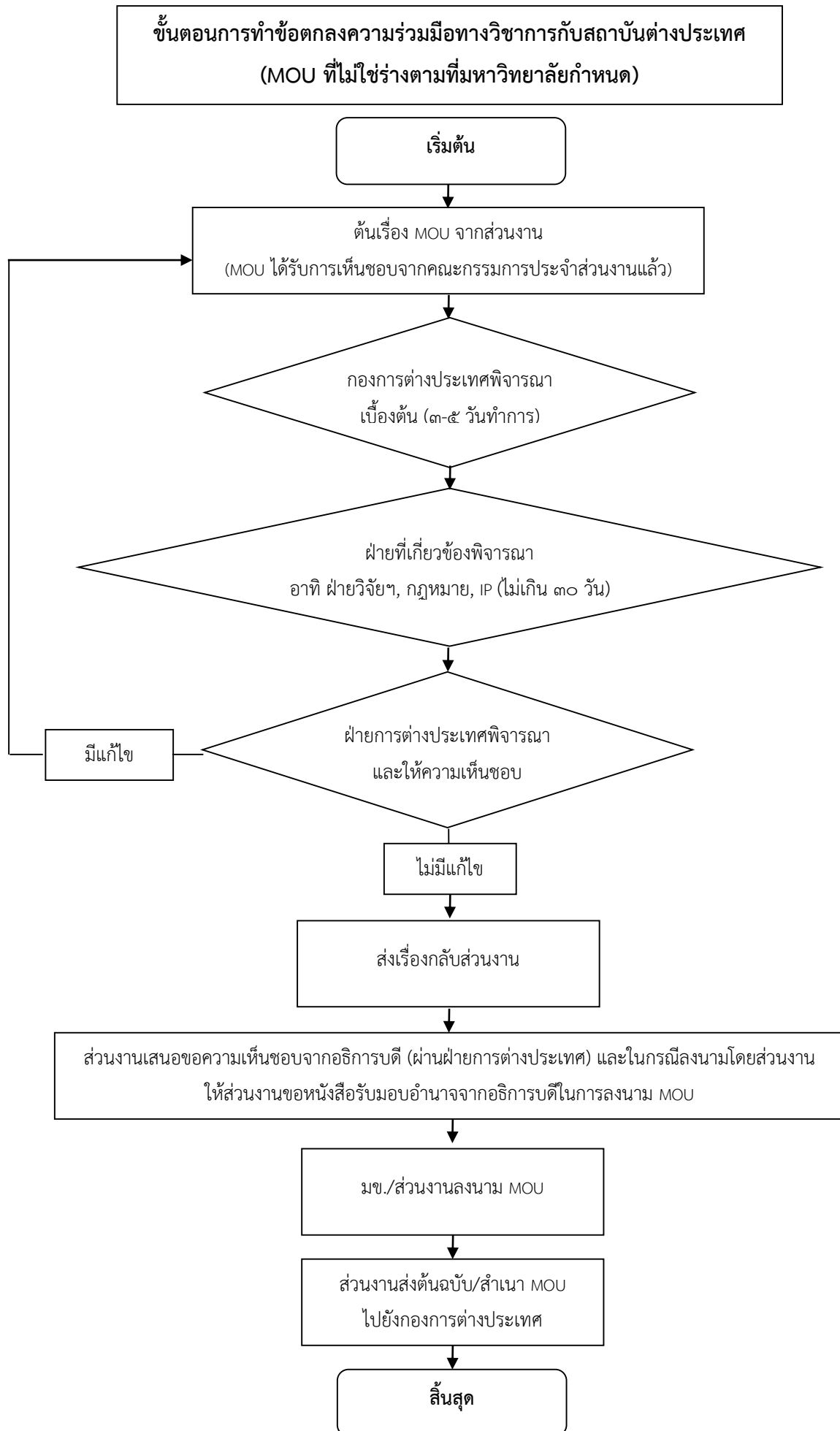


(รองศาสตราจารย์ชาญชัย พานทองวิริยะกุล)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

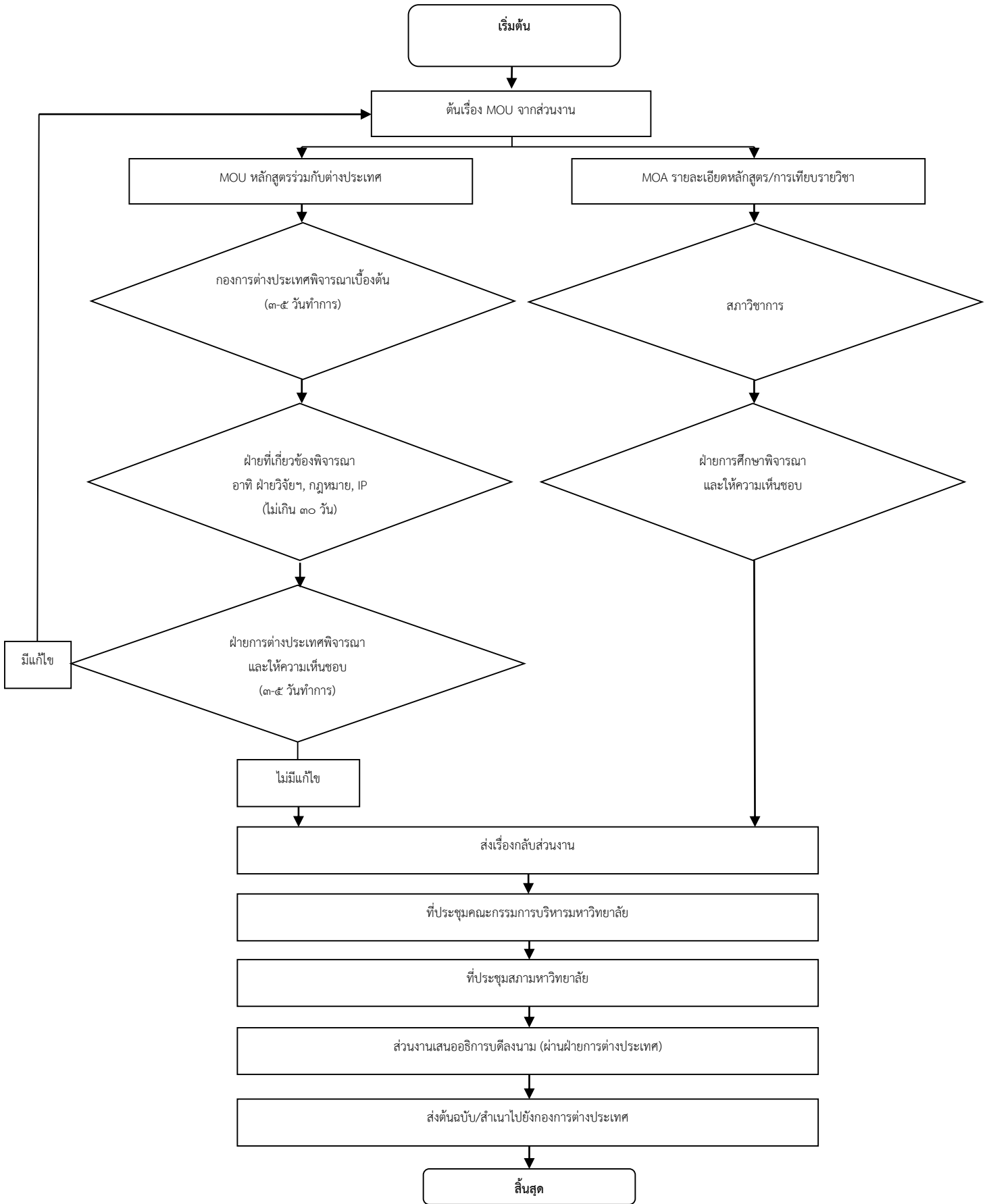
เอกสารแนบท้ายประกาศมหาวิทยาลัยขอนแก่น ฉบับที่ ๑๒๔๙ /๒๕๖๓ ลงวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๖๓
เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวปฏิบัติในการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ

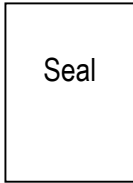
**ขั้นตอนการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ
(MOU ตามร่างที่มหาวิทยาลัยกำหนด)**





ขั้นตอนการทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ
(MOU/MOA หลักสูตรร่วมกับต่างประเทศ)





-Faculty level template-



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between

[NAME OF INSTITUTION], [COUNTRY]

and

FACULTY OF, KHON KAEN UNIVERSITY, THAILAND

[Name of Institution] [(Institution abbreviation)], [Country] and Faculty of, Khon Kaen University (..... -KKU), Thailand agree to enter into a formal collaborative arrangement based on a foundation of trust for the mutual benefit of the two institutions.

1. [Institution abbreviation] and-KKU will jointly develop some or all of the following activities based on their respective academic and educational needs:
 - a. exchange of students, staff and non-academic staff;
 - b. organization of joint research programs;
 - c. exchange of research materials, publications and information;
 - d. other (please specify) [Please note that when other activities are stipulated, approval from the higher authorities of both institutions is needed.]
2. The implementation of further activities using the authority of this Memorandum of Understanding shall be separately negotiated and determined by both institutions.
3. Further activity to be developed using the authority of this MOU shall be articulated in a form of agreement (MOA or other types of instrument) which shall articulate the scope of the intended activity and outcomes, financial aspect, and specific person designate to be responsible for the undertaking.
4. Financial aspect of this MOU and further undertaking shall be subject to the approval of each party's authorized agents.
5. Use of the name or logo of either institution must be approved by the other institution.
6. This Memorandum of Understanding can be revised and renewed by mutual written agreement. It is also understood that either institution may terminate the agreement at any time, with prior notice of months.
7. The Memorandum of Understanding will be valid for <three/five> years and become effective when the representatives of both institutions have signed and dated the document.

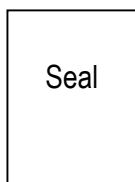
This MOU is not a formal agreement and shall not be legally binding either party. It should be construed as the statement of intend for both parties to establish future legal relationship when terms and conditions are met by both parties.

**Authorized to sign and
on behalf of [Name of Institution]**

**Authorized to sign and
on behalf of Faculty of.....,
Khon Kaen University**

[Name of authorized person]
[Position of authorized person]
Date: _____

[Name of authorized person]
Dean
Date: _____



-University level template-



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
[NAME OF INSTITUTION], [COUNTRY]
and
KHON KAEN UNIVERSITY, THAILAND**

[Name of Institution], [(Institution abbreviation)], [Country] and Khon Kaen University (KKU), Thailand agree to enter into a formal collaborative arrangement based on a foundation of trust for the mutual benefit of the two institutions.

1. [Institution abbreviation] and KKU will jointly develop some or all of the following activities based on their respective academic and educational needs:
 - a. exchange of students, staff and non-academic staff;
 - b. organization of joint research programs;
 - c. exchange of research materials, publications and information;
 - d. other (please specify)[Please note that when other activities are stipulated, approval from the higher authorities of both institutions is needed.]
2. The implementation of further activities using the authority of this Memorandum of Understanding shall be separately negotiated and determined by both institutions.
3. Further activity to be developed using the authority of this MOU shall be articulated in a form of agreement (MOA or other types of instrument) which shall articulate the scope of the intended activity and outcomes, financial aspect, and specific person designate to be responsible for the undertaking.
4. Financial aspect of this MOU and further undertaking shall be subject to the approval of each party's authorized agents.
5. Use of the name or logo of either institution must be approved by the other institution.
6. This Memorandum of Understanding can be revised and renewed by mutual written agreement. It is also understood that either institution may terminate the agreement at any time, with prior notice of months.
7. The Memorandum of Understanding will be valid for <three/five> years and become effective when the representatives of both institutions have signed and dated the document.

This MOU is not a formal agreement and shall not be legally binding either party. It should be construed as the statement of intend for both parties to establish future legal relationship when terms and conditions are met by both parties.

**Authorized to sign and
on behalf of [Name of Institution]**

**Authorized to sign and
on behalf of Khon Kaen University**

[Name of authorized person]
[Position of authorized person]
Date: _____

[Name of authorized person]
President
Date: _____